

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 130 (2004)  
**Heft:** 42: Öffentliche Beschaffung

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Anfragen lohnt sich. Immer.

Neben hoher Qualität zählt im Stahlbau vor allem eines: ein tiefer Preis. Genau darauf haben wir uns spezialisiert. Wir streben die Kostenführerschaft an, jedoch nicht auf Kosten der Qualität. Dafür sorgen unsere Ingenieure, Konstrukteure, Schlosser sowie unsere geprüften Schweißer. Zudem erhalten Sie bei uns einen Alles-aus-einer-Hand-Service, der sogar Ihre Prozesskosten massiv reduziert. Geben Sie sich nicht mit weniger zufrieden.

Industriestrasse 15, 9201 Gossau, Tel. 071 388 82 82, Fax 071 388 82 92  
stahlbau@aepli.ch, www.aepli.ch

**AEPLI**  
Stahlbau

Vertrauen ist gut – unabhängige Kontrolle besser!

# www.pfahlpruefung.ch

Pfähle und andere pfahlartige Gründungselemente müssen die Lasten aus Bauwerken sicher in den Baugrund übertragen. Als unabhängige Spezialisten prüfen wir ihre Pfähle.

Gemäss der neuen Schweizer Norm SIA 267 (Geotechnik) sind Pfähle auf ihre Integrität zu prüfen, falls letztere nicht mit Sicherheit garantiert werden kann.

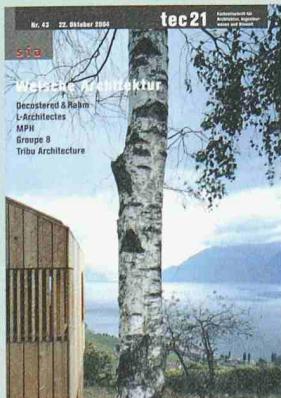
- Ultraschallmessungen
- Reflexionsprüfungen

**STEIGER BAUCONTROL AG**  
Bauimmissionsüberwachung

St. Karlstr. 12, Postfach 7856, 6000 Luzern 7  
Tel. 041 249 93 93, Fax 041 249 93 94  
mail@baucontrol.ch www.baucontrol.ch  
Mitglied SIA, USIC



## Vorschau Heft 43, 22. Oktober 2004



Rahel Hartmann Schweizer

**Décosterd & Rahm**

Sibylle Hahner

**L-Architectes**

Lilian Pfaff

**Atelier MPH**

Ruedi Weidmann

**Groupe 8**

Hansjörg Gadient

**Tribu' Architecture**

IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT

**TRACÉS**  
Rue de Bassenges 4,  
1024 Ecublens  
Telefon 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84

**TRACÉS 19**

Risques naturels

# VERANSTALTUNGEN

## Organisator/Bemerkungen

## Zeit / Ort

## Infos / Anmeldung

### Tagungen

<b>1954: Zürich im Sog der Gartenstadt</b>	Zürcher Studienges. für Bau- und Verkehrsfragen (ZBV). Einblick in die Leistungen der damaligen Stadtplanung; Spannungsfeld Architektur, Städtebau, Planung und Recht	18.10.   17–19.30 h Restaurant Schützenhaus Albisgüetli, Zürich	ZBV, Sekretariat, 8032 Zürich 01 422 51 51, Fax 01 421 38 20 zbv@hsp-planer.ch
<b>Mehrgeschossiges Wohnhaus in Holz nach Minergie</b>	Geschäftsstelle Minergie. Objektbesichtigung eines Holz-Mehrfamilienhauses, anschliessend Fachveranstaltung und Labelübergabe, Ausstellung	19.10.   14.30–17.45 h Oberstufenzentrum Küniz, Schwarzenburgstr. 319/321	Geschäftsstelle Minergie, 3006 Bern 031 350 40 60, Fax 031 350 40 51 www.minergie.ch
<b>Bauforum 2004</b>	Fachhochschule beider Basel (FHBB). Referate mit Themen aus Verkehrswesen, Geotechnik, Wasserbau und Ingenieurbau. Präsentation der Diplomarbeiten	20.10.   15 h FHBB, Hörsaal 704, Muttenz (Ausstellung 4. OG)	Fachhochschule beider Basel, 4132 Muttenz   061 467 42 42, Fax 061 467 46 10 www.fhbb.ch/bauing
<b>Referat von Yvette Jaggi und Ausstellungseröffnung über Winterthurer Neubauten und Freiraumgestaltungen</b>	Forum Architektur, Winterthur. Referat von Yvette Jaggi über ihre Erfahrungen als Stadtpräsidentin von Lausanne. Anschliessend Ausstellungseröffnung	21.10.   19 h Technikumstrasse 83, Winterthur	Forum Architektur Winterthur, 8402 Winterthur   info@forum-architektur.ch www.forum-architektur.ch
<b>Türme für Windenergieanlagen: onshore und offshore</b>	Institut für Baustatik und Konstruktion (IBK). Kolloquium mit Prof. Dr. Ing. Peter Schaumann, Institut für Stahlbau, Universität Hannover	26.10.   17 h Auditorium HIL E 3, ETH Hönggerberg, Zürich	IBK, ETH Hönggerberg, 8093 Zürich 01 633 31 58, Fax 01 633 10 64 www.ibk.baug.ethz.ch
<b>Young European Architects</b>	Van Nelle Factory. 55 junge Architektinnen und Architekten aus 28 Ländern diskutieren über ihre aktuelle Situation im politischen, kulturellen und wirtschaftlichen Umfeld	22.–24.10. Rotterdam	Van Nelle Factory, P. O. Box 13064, NL-3004 HB Rotterdam   +31 6 15052513 www.youngEuropeanArchitects.org

### Weiterbildung

<b>Gebäudetechnik – ein Blick über die Gewerke hinaus</b>	Plattform für innovative Gebäudetechnik. Themen u. a.: Anforderungen aus der Gebäudenutzung an die Planung, Gewerkeübergreifende Planung in der Praxis; Erfahrungen	28.10.   17–20 h Swissôtel, Schulstrasse 44, Zürich	Belimo Automation AG, 8340 Hinwil 043 843 62 17, Fax 043 843 62 66 www.getready.ch
<b>Erfolg ist lernbar</b>	Schweiz. Verband für Weiterbildung (SVEB). Spannende Frauenbiografien und Tipps zur eigenen Weiterbildung; Laufbahnanplanung – ist die Gleichstellung umgesetzt?	13.11.   9.30–17 h Kulturhalle, Bern	Ann. bis 20.10.: SVEB, 8057 Zürich 0848 33 34 33, Fax 044 311 64 59 www.alice.ch

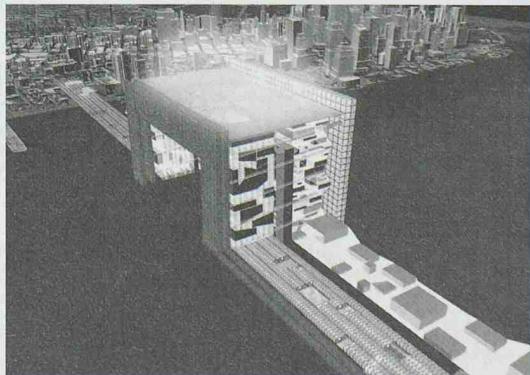
### Ausstellungen

<b>:mlzd Architekten</b>	:mlzd Architekten. Ausstellung in einem ehemaligen kleinen Pavillon der Expo.02 in Murten. Thema: Raummanipulation. Realisierte und nicht realisierte Projekte des Büros	bis 24.10.   Sa + So 14–17 h Cabane, See-Promenadenweg, Muntelier, bei Murten	:mlzd Architekten, 2502 Biel 032 323 04 72, Fax 032 325 51 22 www.mlzd.ch
<b>Untitled_NDS 03/04 – der CAAD-Pavillon 2004</b>	Institut für Hochbautechnik, ETH Hönggerberg. Vernissage: Do 14.10., 18.30 h. Anhand des Prototyps zeigt der Nachdiplomstudiengang CAAD die aktuellen Forschungsarbeiten	15.–31.10.   Mo–Fr 8–22 h, Sa 8–12 h   ETH Hönggerberg, HIL E 3, Zürich	Institut für Hochbauplanung, 8093 Zürich 01 633 28 33, Fax 01 633 10 41 www.hbt.arch.ethz.ch
<b>«Paysages intérieurs – dans les jardins de Ferdinand Bac et Luis Barragán»</b>	EPFL. Ausstellung über die Gärten von Ferdinand Bac (1859–1952) und Luis Barragán (1902–1988). Zeichnungen, Pläne und Fotografien	14.10.–20.11.   Di–So 10–18 h, Do 10–20 h EPFL, Ecublens, Lausanne	Ecole polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL), Ecublens, 1015 Lausanne 021 693 52 06   http://acm.epfl.ch
<b>Projektwettbewerb Sport Center ETH Hönggerberg und Jahresausstellung 2004 Departement Architektur</b>	ETH Zürich. Zwei Ausstellungen: Das neue Sport Center wird als eine Etappe des Ausbaus der ETH Hönggerberg zur Science City errichtet; Jahresausstellung	Daten der beiden Ausstellungen siehe unten ETH Hönggerberg	ETH Hönggerberg, 8093 Zürich 01 633 29 63, Fax 01 633 10 68 http://ausstellungen.gta.arch.ethz.ch

### ETH Zürich: Architekturausstellungen

(pd/aa) Die ETH Zürich eröffnet kommende Woche gleich zwei Ausstellungen. Aus dem Projektwettbewerb «Sport Center ETH Hönggerberg» sind alle eingereichten Projekte mit Plänen und Modellen zu sehen. Das Siegerbüro Dietrich / Untertrifaller aus Bregenz hat einen flachen, funktionalen Komplex entworfen. Helmut Dietrich und Much Untertrifaller werden die Ausstellung mit einem Vortrag eröffnen (20.10., 18 h, im Auditorium E3, HIL; Ausstellung: 21.10.–25.11., Architekturfoyer, Mo–Fr 8–22 h,

Sa 8–12 h; beides ETH Hönggerberg). Die Jahresausstellung des Departementes Architektur wird am 21.10., 18 h, eröffnet (D 30, HIL, ETH Hönggerberg). Die Ausstellung vom 22.10. bis 25.11. präsentiert einige ausgewählte Beispiele aus der Entwurfsarbeit. Institute wie u.a. das Institut für Hochbautechnik, das Netzwerk Stadt und Landschaft oder das Institut für Städtebau zeigen Arbeiten aus Lehre und Forschung. Infos: Tel. 01 633 29 63, www.arch.ethz.ch und http://ausstellungen.gta.arch.ethz.ch.



**Erneuerung der Manhattan-Wasserfront. Projekt von Florian Speier; Austauschsemester bei Prof. Dietmar Eberle, ETH Zürich, und Prof. Karen Bausman, Columbia University, GSAPP, New York (Bild: ETH Zürich)**